Endoscopy of the Digestive System

Proceedings of the 1st European Congress of Digestive Endoscopy
Prague, July 5-6, 1968

Endoscopy of the
Digestive System

Edited by Z. Maratka and J. Setka, Prague

With 50 figures, 4 colour plates and 30 tables

BASEL (Switzerland) S. KARGER NEW YORK

Proceedings of the 1st European Congress of Digestive Endoscopy
Prague, July 5-6, 1968

Organizing Committee

President: Z. Maratka (Prague)
Vice-President: K. Herfort (Prague)
Secretary: J. Setka (Prague)

Under the auspices of the International Society of
Digestive Endoscopy

Honorary Presidents: R. Schindler (Munich)
N. Henning (Erlangen)
Ch. Debray (Paris)
S. Tasaka (Tokyo)

European Section

President: A. H. Wiebenga (Amsterdam)
Vice-Presidents: K. Heinkel (Stuttgart)
E. Jacobs (Brussels)
Z. Maratka (Prague)
S. Segal (Reims)
Secretary-General: S. Stoichita (Bucharest)
Treasurer: G. Mosbech (Copenhagen)
Councillor: M. Andreassen (Copenhagen)
Welcome Addresses

Prof. Dr. R. Schindler (München-Geiselgastei) IX
Prof. Dr. N. Henning (Erlangen) X
Prof. Dr. Ch. Debray (Paris) XI
Prof. Dr. S. Tasaka (Tokyo) XII
Dr. A. H. Wiebenga (Amsterdam) XIII
Prof. Dr. S. Stoichita (Bucharest) XIV
Prof. Dr. J. E. Berk (Laguna Hills) XV
Dr. Y. Yoshitoshi (Tokyo) XVI

Recto-Colonoscopy

Arullani, P.; Paoluzi, P. and Capurso, L. (Roma): Endoscopy in the Colon (with Plate I)m 2
Boicescu, Lidia; Stoichita, S. and Constantinescu, Monica (Bucharest): Clinical Study and Rectosigmoid Endobiopsy in Cases of Epithelial Tumours of the Rectum and Sigmoid Flexure 7
Ewe, K. (Mainz): Examination of the Colon by Fiberscopy 10
Lanza, F. L. and Nelson, R. S. (Houston): Radioisotope Evaluation in
the Rectum 11
Nedbal, J. and Maratka, Z. (Prague): Proctoscopy of Ileorectal Anastomosis
13
Parturier-Albot, Monique (Paris): Endoscopic Aspects of Rectal Villous
Tumours 16
Setka, J.; Vrana, J.; Jelani, J. and Zwinger, A. (Prague): A High-frequency
Method for Judging the Extent of Deviation in the Vicinity of
Rectosigmoid Carcinoma 19
Shallenberger, P. L. (Sayre): Cancer of the Colon and Rectum 22

Gastroscopy and Duodenoscopy

Debray, Ch.; Debray, L. D.; Pironneau, A.; Paolaggi, J. A.; Papi, E.
and Herzhaft, R. (Paris): Advantage of Laparoscopy in Abdominal
Traumatism. (This paper should have been included in the chapter
Peritoneoscopy) 26

VI Table of Contents

Photography 28
Colcher, H. and Tanaka, S. (New York): Comparison of Cinegastroscopy
and Gastrocamera Photography with Olympus Fiberscopes G.T.F.
and G.T.F.A 30
Colcher, H. (New York): Intramural Gastric Lesions (Summary) 32
Colcher, H. (New York): Endoscopy of Gastric Polyps (Summary) . . 33
Dvorsky, A. (Bratislava): Indirect Duodeno (bulbo)-scopy by Means of
the Gastroduodenal Fiberscope (ACMI) in the Diagnosis of Duodenal
Ulcers 34
Fouche, R.; Bank, S.; Marks, I. N; Barbezat, G. and Brom, B. (Cape
Town): The Relative Value of Radiology, Acid Secretory Studies,
Gastroscopy and Gastro-camera in the Diagnosis of Gastric Disease . 37
Hamanaka, Y.; Kawa, K.; Syakudo, Y.; Kobayashi, K. and Machida,
K. (Osaka): Endoscopic Observation of Gastric Diseases with Special
References to Biopsy 40
Jirasek, V.; Setka, J.; DvoSakovA, H.; Blazek, O. and Strassova, M.
(Prague): Our Experience with the GTF-A Fibroscope 42
Junghanns, K. and Kollig, G. (Heidelberg): Diagnostic Results of
Combined Gastroscopic Examinations Using Semiflexible Instruments
and the Fiberscope with Gastrocamera 44
Mekel, R. C. P. M. (Pretoria): Experiences with "Olympus Gastroscope-Gastrocamera"
Types GTF and GTFP 46
Nava, G. and Mieli, C. (Roma): Gastro-Photographic Studies on the Cardiac Region 49
Owens, F. J.; Friedman, H. B.; Sullivan, B. H. Jr. and Brown, C. H. (Cleveland): The Gastroscope as an Aid in Diagnosis 55
Riatsep, V. J. (Tallinn): A Study of Chronic Gastritis as a Gastroscopic Diagnosis 58
Segal, S. and Diot, J. (Reims): The Value of Endoscopic Iconography of the Digestive Tube in the Control of Treatment 62
Stoichita, S. and Boicescu, Lidia (Bucharest): Gastrofibroscopy, Gastrofibrocineamatography, Gastrotelevision and Guided Gastric Biopsy . . 64
Takagi, K. (Tokyo): Diagnosis of Early Gastric Cancer by Fibergastroscopic Biopsy 67
Takagi, K. (Tokyo): Study of Duodenoscopy by Using Fibergastroscope . 70
Theuer, D. (Berlin): Diagnostic Value of Fibergastroscopy 2
Tsuda, Y.; Aoki, S.; Kanai, T. and Naito, S. (Tokyo): A Study in the Diagnosis of Gastric Lesions Using the Fibergastroscope Combined with a New Staining Process (with Plate II) 75
Watson, W. C; Maxwell, J. D. and Ferguson, Anne (Glasgow): Fiberscopy in the Management of Acute Upper Alimentary Bleeding . 77
WITTMAN, I.; To6th, E. and Trebitsch, M. (Budapest): Diagnostic Relation Between Gastroscopical and Roentgenological Examinations on the Basis of 2200 Cases 79

Table of Contents VII

Yamaguchi, T. (Aomori): Clinical Observation with Biopsy, Endoscopic and X-ray Examination of Gastric Lesions in Secondary Syphilis 82
Yoshitoshi, Y. (Tokyo): Observation of the Gastric Mucosa Through the Dissecting Microscope 84

Peritoneoscopy

Banche, M.; Roatta, L. and Bonardi, L. (Torino): Preliminary Experiences with the Optical System of Hopkins 88
Brailski, H. (Sofia): Laparoscopy in Diagnosis and Differential Diagnosis of Portal Hypertension 90
Debray, Ch.; Paolaggi, J. A.; Marche, Cl.; Mignon, M. and Mugnier, B. (Paris): The Peritoneum and Periodic Disease. Laparoscopic and Biopsic Study 93
Debray, Ch.; Debray, L. D.; Pironneau, A.; Paolaggi, J. A.; Papi, E.
and Herzhaft, R. (Paris): Advantage of Laparoscopy in Abdominal Traumatism (see p. 26)

Dischler, W. and Beck, K. (Freiburg i. Br.): Value of Peritoneoscopic Photographic Documentation for Clinical Use 96


Lent, H. (Bergisch-Gladbach): The Microstructures of the Hepatic Surface in Laparoscopic Magnification (with Plate III) 102

Michel, H. and Bertrand, L. (Montpellier): Selective Omental Portography During Laparoscopy 104

Muller, K. (Berlin-Spandau): The Spleen in Peritoneoscopy 107

Navarro, R. Llanio and Escobar, A. Sotto (Havana): Laparoscopy as a Diagnostic Method in the Urgent Abdominal Syndromes 110

Navarro, R. Llanio and Escobar, A. Sotto (Havana): Laparoscopic Diagnosis of the Visceral Larva Migrans 113

Pirro, J. and Sarles, H. (Marseille): The Advantages of the Distant Flash in Laparophotography (with Plate IV) 115

Seres, I. and Marti, A. (Barcelona): Endoscopic Aspects of the Pericardial Liver 117


Esophagoscopy

Debray, Ch. (Paris): Progress in Esophagoscopy 124


Hladky, R. (Brno): Complications During and After Oesophagoscopy from the Point of View of Technic and Methodic 130

Honsig, K. and KuCera, M. (Brno): The Esophagoscopy in the Diagnosis of Non-esophageal Diseases in Children 132

VIII Table of Contents

Nelson, R. S. and Lanza, F. L. (Houston): Radioisotope Evaluation of the Esophagus 134


Skerik, P. (Prague): Significance of the Differential Diagnosis of Oesophagoscopy
in Chronic Functional Stenosis of the Oesophagus 138
Tichy, M. St. (Prague): The Problems of Diagnosis and Examination in Primary Tumours of the Upper Oesophageal Orifice 140

Choledochoscopy

Wiechel, K.-L. (Stockholm): Results of Choledochoscopy in Routine Use in Biliary Tract Surgery 144

Biopsy and Cytology

Banche, M. and Verme, G. (Torino): Regeneration of the Gastric Mucosa Following Biopsy 148
Bensaude, A. (Paris): Rectal Cytology in Chronic Amoebiasis 151
Bohm, R.; Gunther, K. H.; David, H.; Theuer, D. and Gunther, H. (Berlin): Correlation Between Congestive Heart Failure (CHF) and Stomach. The Problem of the So-called Congestive Gastritis 154
Figus, A. and Bajtai, A. (Budapest): Significance of Gastrocytology in Diagnosing Gastric Cancer 157
Kogure, T.; Takemoto, T. and Tsuneoka, K. (Tokyo): Diagnosis of Early Gastric Carcinoma by Biopsy under Direct Vision with FGS-B (Fibergastroscope for Biopsy) 161
PerCic, V.; Svraka, L.; Stojsic, S. and Tumbas, I. (Subotica): Long-Term Follow-Up Study of Gastric Biopsies in Patients with Chronic Atrophic Gastritis 165
Sielaff, H.-J. (Heilbronn): New Results of Fiber-Gastroscopy and Directed Biopsy 170
Stadelmann, O.; Elster, K. and Otten;ann, R. (Erlangen): Methods and Results of Gastroscopic Biopsy 173
Steigmann, F. (Chicago): Significance of Rectal Biopsy in Clinical Medicine 176
Stoichita, S.; Boicescu, Lidia; Marinescu, Eliza; Raducanu, Stela and Ivanov, G. in collaboration with Cernat, Marie-Jeanne and Mantu, Steliania (Bucharest): Guided Digestive System Biopsy and Guided Cytodiagnosis in Gastroenterology 178
Vilardeil, F.; Cabre-Fiol, V. and Mones-Xiol, J. (Barcelona): Gastric Exfoliative Cytology: A Review of 315 Cases of Cancer 183

Index 185
Dear Professor Maratka, dear Members of the Congress,

Sickness, unfortunately, prevents me from attending this Congress. This is a severe blow to me but it cannot be helped, and I would like to convey my best wishes for a very successful gathering to you all.

I had looked forward so much to seeing Prague, and this for a quite special reason. Most of you cannot possibly know that throughout my life I was imbued with love for the music of Mozart, that as former conductor of the Munich physicians' orchestra I conducted Mozart's symphonies, that I conducted performances of the 'Marriage of Figaro' and of 'Don Giovanni' in towns of the Bavarian province. But many of you will know that Prague was the only city in the world whose inhabitants recognized and celebrated the genius of Mozart during his lifetime. They greeted the 'Marriage of Figaro' with wild enthusiasm, and 'Don Giovanni' had its first performance in Prague. And that is the reason why I had wished so much to see Prague and to meet its population.

Well, it could not be.

To me it is like a miracle to see what has developed since the foundation of the American Gastroscopic Club in my home in Chicago, 1941, two months before the United States became involved in the War. Twelve American endoscopists participated in this event. The first meeting of the 'Club' was held in 1942 in Atlantic City. Later its name was changed to 'Gastroscopic Society' and now it is 'The Society for Gastrointestinal Endoscopy' - with a great many members. Never did I believe that I would still see, twenty years later, the growing of a World Organization as it exists now. If one thinks as I do that the direct inspection of the mucosa of the internal organs is absolutely necessary in a great number of cases and that only endoscopy - combined with radiology - will permit the all-essential anatomic diagnosis, then it is the important task of all members of the International Society for Gastrointestinal Endoscopy (of which I have the great honor to be an Honorary President) to propagate this opinion everywhere. You will do it in Europe; this Congress will contribute immensely to the general recognition of the indispensibility of our methods of examination.

One more word concerning my own speciality, the gastroscopy. Lately doubts
have arisen about the reliability of gastroscopic observations. The results of suction
biopsies seemed to contradict the gastroscopic findings. But in this point I
can put your mind at ease. Suction biopsy is not a reliable method. The little
pieces of tissue are much too small and too superficial in order to permit an
adequate conclusion as to the true condition of the gastric mucosa, especially
in gastritis. The only reliable method of comparison is surgical biopsy, the use
of which I can recommend highly for the solution of gastroscopic problems. Then
you will find that critical gastroscopic observation will yield correct results.
You must excuse my writing about such special matters but as I cannot
attend the congress I have no other possibility to express something which is
very close to my heart.

Professor Norbert Henning, Honorary President

Herr President, meine Damen und Herren!
Gem komme ich der Bitte unseres verehrten Herrn Präsidenten nach, einige
Worte der Begrüßung an Sie zu richten. Wir stehen am Beginn des 1. Kongresses
der Europäischen Gesellschaft für gastroenterologische Endoskopie, und ich bin
mir dieser historischen und feierlichen Stunde wohl bewusst.
Wie Sie wissen, haben wir vor vier Jahren in Brüssel anläßlich des Europäischen
Kongresses für Gastroenterologie unsere Europäische Gesellschaft für
gastroenterologische Endoskopie gegründet mit dem Vorsatz, unsere Tagungen
stets mit dem Gastroenterologenkongress zu verknüpfen. Der Gedanke an unsere
Gründung lag nahe. In den letzten zehn Jahren hat eine so rasante Entwicklung
der endoskopischen Methoden eingesetzt mit der erstaunlichen Fruchtbarkeit der
Industrie, die immer zahlreichere und speziellere Instrumente auf den Markt
brachte, daß es dem einzelnen Forscher kaum noch möglich ist, Vor- und Nachteile
des Angebotes kritisch abzuwagen. Er braucht die Aussprache, die Diskussion.
Und das kann nur erfolgen im Rahmen einer Tagung.
Ebenso nahe lag es, diese speziellen Tagungen mit dem Gastroenterologenkongress
zu verbinden. Auf diese Weise konnte man eine weitere Vermehrung von
Kongreßterminen vermeiden und fand gleichzeitig das entsprechende Forum vor.
Dort, in Tokyo, wurde in der Vorstandssitzung empfohlen, nationale Gesellschaften
zu gründen, wie sie bereits in USA und Japan bestanden. In USA ging
die heutige Association of Gastroenterological Endoscopy hervor aus dem
Gastroscopic Club, den Rudolf Schindler 1940 in Chicago ins Leben gerufen
hatte. In Japan entstand auf die Initiative von Sadataka Tasaka schon in den
funfziger Jahren der Gastrocamera Club, aus dem die heutige große Japan
Gastroenterological Endoscopy Society hervorgegangen ist.

Welcome addresses XI
Andere nationale Untergruppen existieren bisher nur in Italien und neuerdings in der Bundesrepublik Deutschland, wo wir im vergangenen Jahr die Deutsche Gesellschaft für gastroenterologische Endoskopie gegründet haben, die ihre erste Tagung im Herbst im Anschluss an den deutschen Gastroenterologenkongreß absolviert hat. Wie ich heute erfuhe, zahlen wir in Europa jetzt bereits sieben nationale Gesellschaften.


Dafi unsere Gesellschaft auch die Zytodiagnostik in den Bereich ihrer Forschung einbezieht, wird Ihnen bekannt sein. Existieren doch spezielle Endoskope für die gezielte Gewinnung von Zellen, die man von der Oberfläche verdächtiger Formationen abspülen kann.


Professor Charles Debray, Honorary President

Dear Colleagues and Friends,

We are all very happy that this session is being held in Prague. This charming city, embraced by the silvery meanders of the Vltava, in the very heart of Europe, midway between the Baltic and the Mediterranean, the Atlantic and the Urals, was predestined for its role of historical city, first a royal, later on
an imperial residence. But it is the genius of its inhabitants that renders Prague one of the most beautiful cities in the world, the town of one hundred towers glittering in the golden light of the sunset. It is the same genius of its residents that has made it one of the great centres of spiritual life, witnessed by the long list of outstanding men it gave to the world: artists, writers, scientists, among whom I wish to quote J. E. Purkinje, a figurehead of this Congress of Gastroenterology.

This joy of being in a city so beautiful and so intellectual is doubled by the subtle pleasure I feel in dwelling - or rather dwelling again - within the warm atmosphere of friendship and affection so specifically created by my Czech and Slovak friends, whom we feel so near to our hearts and minds.

It is also pleasure to meet again, after Tokyo, for work, helping in the progress of our young specialty to which we devoted so many efforts. The advances we have all helped to bring about entitle us to be proud of our achievements.

On your behalf I wish to thank all those who formed the working team of this Congress: Mr. A. H. Wiebenga and S. Stoichita, president and secretary general of the European Section of the World Association of Digestive Endoscopy; Mr. Z. Maratka, K. Herfort and J. Setka, Chairman, Vice-Chairman and Secretary, whose tasks were the most difficult, most delicate, most exacting, and most complicated ones, in organizing the local proceedings of this Congress. I wish to thank and to congratulate all of them.

It is now up to you, my dear colleagues and friends from all continents, to render this Congress not merely a success from the point of view of tourism and friendship, but also as a scientific achievement. With so large a number of attendants, their great renown, their value, and with the very interesting reports we shall hear, I have no doubt that this First European Congress of Digestive Endoscopy will be a great success, entering as such into the annals of our Association.

Professor Sadataka Tasaka, Honorary President

I am pleased and honoured to send my message to the First European Congress of Digestive Endoscopy. I greatly regret that I could not attend this Congress and I would like to take this opportunity to congratulate Dr. Wiebenga, President of the European Section, and the other organizers upon the splendid success of the Congress in Prague, one of the beautiful leading cities in Europe.

The success of the First Congress of the International Society of Endoscopy in Tokyo, 1966, by virtue of many eminent Doctors from all over the world,
is fresh in my memory. On the occasion of the First International Congress, I had no doubt that the International Society of Endoscopy, supported by the three zones: European, American and Asian Zones, would rapidly develop and lead to further progress in medicine. It was a pleasure to hear that the European Congress had been so admirably arranged, as I expected it would be and I would like to express my highest esteem for the great efforts made by Dr. Wiebenga, Dr. Stoichita, Dr. Maratka, Dr. Setka and other members.

Welcome addresses XIII

I am also pleased to inform you of the remarkable improvements to the apparatus for Direct Vision Biopsy and Cytology which have been made in Japan since the closing of the First International Congress in Tokyo, 1966, and we succeeded in developing excellent Colour Video Tape Recording methods. The papers on our studies regarding the above will be presented to the Third Asian Congress of Gastroenterology in October 1968, Melbourne, Australia. On the occasion of the Second Congress in Copenhagen, 1970, I expect to learn of the many wonderful contributions to advanced studies which no doubt will be presented.

I sincerely wish the greatest success to the Second Congress of the International Society of Endoscopy in Copenhagen.

Dr. A. H. Wiebenga, President of the European Section

Mr. President of the Organizing Committee, Dr. Maratka,
Mr. Vice-President, Professor Herfort,
Mr. Secretary, Dr. Setka,

Ladies and Gentlemen,

It is a great honour to me, as President of the World Society of Gastrointestinal Endoscopy, to express a few words of welcome to all of you at the memorable occasion of the opening of the first European Congress on Gastrointestinal Endoscopy.

First of all a special word of welcome to our Honorary President, Professor Norbert Henning, who apparently is becoming younger and more active ever since he has been a Professor Emeritus!

Professor Henning, together with Professor Rudolf Schindler (Munchen, Chicago, Los Angeles, Miinchen) and the late Professor Moutier (Paris), are to be considered as the founders of modern gastro-intestinal endoscopy! Give them a ‘warmhand’.

In particular, I would like to extend also a word of special welcome to our other Honorary President, Professor Debray (Paris). Furthermore, we have in our midst the representative of the American Society of Gastro-intestinal
Endoscopy, Dr. Warron Nelson, who is here to replace their President, Dr. Edward J. Berk. And last but not least a word of welcome to the representatives of the Far East Section of the World Society of Gastro-intestinal Endoscopy, our Japanese friends Professor Yoshitoshi (Tokyo) and Professor Matsumaga (Hirosaki).

This is a historic day. After laying the foundation for a European Endoscopic Club in 1960 in Leyden (Holland), it was in Munich in 1962 that a full session for endoscopy was organized during one day. It was in Munich that under the Presidency of Professor Henning and our Japanese and American friends among, whom Professor Masuda and Dr. Shallenberger, that the foundations were laid for the 1st World Congress of Gastro-intestinal Endoscopy in Tokyo, 1966, as well as the foundations for the World Society of Gastro-intestinal

XIV Welcome addresses

Endoscopy with its three Continental Sections: Europe, Far East and Pan American. Back in Europe again, we had a special session on Endoscopy at the 7th European Congress of Gastroenterology in Brussels. Finally, in Tokyo during the 1st World Congress on Gastro-intestinal Endoscopy the World Society with its three Continental Sections was firmly established. Laws and bylaws were accepted in a General Assembly Meeting and the Members of the Board of each Continental Section were chosen.

It was decided that the World Congress on Endoscopy will always be held in association with the World Congress of Gastroenterology, every 4 years, and the European Section will hold its European congresses alternatively every 4 years, closely linked up with the European Congress of Gastroenterology; the first one to be held in Prague!

We can foresee a future with all sorts of Fiberscopes, with cold light sources and movable, directable tips, with documentation by colour photography, colour movie films, as well as with colour television and tape recording.

It will be the endoscope by which we can direct, under visual control, all sorts of probes so as to be able to take biopsy specimens for the study of pathology, including histochemistry, cytology, tissue culture, radio autography and isotope studies as well as biochemistry, dye staining, etc., etc.

A bright future in the field of gastro-intestinal endoscopy is ahead of us. Endoscopes will reach far beyond the regions that are still our borders and limits today. We will make it a branch of medicine, a tool and an aid in diagnosis, at least as important as X-ray diagnosis, or maybe even broader than that with respect to its multidisciplinary potencies!

Let us make it a profitable meeting. I wish to thank all the speakers for their efforts in making such excellent contributions and their will to communicate their experiences. I would like to ask the audience to participate vividly
in the discussion so as to make it an all-out exchange of knowledge.
Herewith I open the First Congress on Gastro-intestinal Endoscopy in Europe.

Prof. Dr. S. Stoichita, Secretary-General of the European Section

Mr. Honorary President, Prof. N. Henning and Ch. Debray,
Mr. President of the European Section, Dr. A. H. Wiebenga,
Mr. Chairman of the First European Congress of Digestive Endoscopy,
Ass. Prof. Z. Maratka,
Ladies and Gentlemen,
We are very happy that our young World Association of Digestive Endoscopy,
founded in Brussels in 1964 has proved its vitality during the First World
Congress of Digestive Endoscopy in Tokyo, in 1966, admirably organized by
the Asian Section, under the chairmanship of Prof. Sadataka Tasaka, due to the
devoted efforts of our Japanese colleagues.
We are happy that now, due to the sustained and fruitful endeavours of
our Czechoslovak colleagues, the First European Congress of Digestive Endoscopy

Welcome addresses XV

is being held in Prague. On behalf of the European Section we sincerely and
warmly thank the board of organizers of the Prague meeting, Associate Professor
Z. Maratka, Chairman of the Congress, Prof. K. Herfort, Vice-chairman of
the Congress, Dr. J. Setka, Secretary-general of the Congress for their huge and
brilliant activity. The very rich scientific agenda of the Congress gives us a
unique opportunity to enrich our knowledge with new achievements in this field.
We are happy to greet the participants to this Congress, the outstanding endoscopists
of European countries and the representatives of the Asian and American
Sections.
We wish to point out the progress achieved by the Prague Congress which,
alongside with endoscopic questions, has included in its agenda many interesting
items of digestive biopsy and cytology. We are emphasizing the fact that our
Association will be glad in future to reserve space for all new achievements and
technical advances, and that it is equally interested in securing the participation
of pathologists and cytologists in all its scientific manifestations. Digestive endoscopy,
biopsy, and cytology are closely connected and form the means of investigation
of modern gastroenterology. Endoscopic macroscopy, optical and
electronic microscopy are complementary methods. These methods are by no
means competitive. Their results are used by clinicians in a critical, all-comprising
manner.
At the present moment, at which the proceedings of the Sections of the First
European Congress are about to start, in a festive environment admirably
prepared by the joint efforts of our Czechoslovak colleagues, we are all very happy to address our very best wishes to our Honorary President, Professor R. Schindler, the pioneer of gastroscopy, whose 80th birthday has been celebrated in May 1968, for, in a certain sense, all of us are Professor Schindler's pupils. Despite the fact that his health prevented him from taking part in our First European Congress of Digestive Endoscopy in Prague, we know that in his thoughts he is with us, rejoicing in the immense progress of digestive endoscopy.

I wish to thank from all my heart Prof. R. Schindler (Munchen), Prof. N. Henning (Erlangen), Prof. Ch. Debray (Paris), Prof. Sadataka Tasaka (Tokyo), Honorary Presidents of our Association, the executive Committee under Dr. Wiebenga, the board of organizers of the Prague meeting under the chairmanship of Associate Prof. Z. Maratka, for their perfect collaboration in the activities of the European Section. I wish the First European Congress of Digestive Endoscopy in Prague a brilliant success.

Prof. Dr. J. E. Berk, President of the American Section

As the designated representative of the American Society for Gastrointestinal Endoscopy to the First European Congress of Digestive Endoscopy, I have the honor and pleasure of conveying the greetings and good wishes of this Society to the Congress.

XVI Welcome addresses

The members of the American Society for Gastrointestinal Endoscopy consider it a privilege to be part of an international effort to advance knowledge in this field of endeavor. This fine meeting in Prague exemplifies the sort of activity that is best designed to attain the objectives which we share with you. It is our hope that we shall have the opportunity to join our colleagues in Europe and elsewhere in helping to plan and effect a most successful World Congress to be held in Copenhagen, July 8-11, 1970.

Dr. Yawara Yoshitoshi, Secretary-General of the Asian Section

I should like to offer congratulations to Dr. Wiebenga, Dr. Stoichita, Dr. Maratka and Dr. Setka upon the great success of the First European Congress of Digestive Endoscopy in Prague, July 5-6, 1968. It is a great pleasure to learn that the Congress was held on an extensive scale and it resulted in such remarkable achievements.

As you know, the epochal Congress of the International Society of Endoscopy was held in 1966 in Japan. On the occasion of this Congress, excellent
results were achieved by many scholars all over the world.

On behalf of the Asian Section of the International Society of Endoscopy, I would like to take this opportunity to pay my respects to the organizers of the European Section, one of the important sections of the International Society of Endoscopy, for having held the Congress on such a large scale at an early occasion, in spite of the difficulties inevitably encountered in the running of a world-wide organization. I believe the success of the Congress was brought about by the wonderful administrative arrangements made by Dr. Stoichita and other officers. I very much regret my inability to participate in the Congress: By the efforts of the organizers and members, the International Society of Endoscopy should no doubt develop and lead to further progress in medicine all over the world. I, as General-Secretary of the Asian Section, will devote myself to the work for the International Society of Endoscopy.

I congratulate all of you again on holding such a splendid Congress in the wonderful city of Prague.